



## Finnish (suomi)

### Johdantoriitit

Ristin merkki

Isän ja Pojan ja Pyhän Hengen nimessä.

Aamen

Tervehdys

Herramme Jeesuksen Kristuksen armo, ja Jumalan rakkaus, ja Pyhän Hengen yhteisö Ole kaikkien kanssa.

Ja henkesi kanssa.

Rangaistuslaki

**Veljet (veljet ja sisaret), tunnustakaamme syntimme, Ja niin valmistaudu juhlimaan pyhiä mysteerejä.**

Tunnustan Kaikkivaltiaan Jumalan Ja sinulle, veljeni ja sisareni, että olen suuresti syntiä, ajatuksissani ja sanoissani, mitä olen tehnyt ja mitä en ole tehnyt, minun vikani kautta, minun vikani kautta, kaikkein vakavimman vikani kautta; Siksi pyydän siunattu Mary Ever-Virgin, Kaikki enkelit ja pyhäät, Ja sinä, veljeni ja sisareni, rukoilla minun puolestamme Herralle meidän Jumalamme.

**Voi Kaikkivaltias Jumala armahtaa meitä, Anteeksi meille syntimme, Ja vie meidät ikuisseen elämään.**

Aamen

## German (Deutsch)

### Einführungsriten

Zeichen des Kreuzes

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.

Amen

Gruß

Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus, und die Liebe Gottes, und die Gemeinschaft des Heiligen Geistes Sei bei euch allen.

Und mit deinem Geist.

Beulenakt

Brüder (Brüder und Schwestern), lass uns unsere Sünden anerkennen, und bereiten Sie uns so vor, die heiligen Geheimnisse zu feiern.

Ich gestehe dem allmächtigen Gott Und für dich, meine Brüder und Schwestern, dass ich sehr gesündigt habe, in meinen Gedanken und in meinen Worten, in dem, was ich getan habe und was ich nicht getan habe, durch meine Schuld, durch meine Schuld, durch meine schwerwiegendste Schuld; Deshalb frage ich gesegnete Maria immer, immer zu virgin, alle Engel und Heiligen, und du, meine Brüder und Schwestern, für mich zu dem Herrn, unserem Gott, zu beten.

**Möge der allmächtige Gott gnädig uns uns, vergib uns unsere Sünden, Und bringen Sie uns zum ewigen Leben.**

Amen

## Finnish (suomi)

### Kyrie

Herra, armahda.

Herra, armahda.

Kristus, armahda.

Kristus, armahda.

Herra, armahda.

Herra, armahda.

### Gloria

Kunnia Jumalalle korkeimmalla,  
Ja maan päällä rauhaa  
ihmisille, joilla on hyvä tahto.  
Kiitämme sinua, Siunaamme  
sinua, Rakastamme sinua, Me  
kunnoitamme sinua, Kiitämme  
sinulle suuresta kunniaistasi,  
Herra Jumala, taivaallinen  
kuningas, Oi Jumala,  
Kaikkivaltias Isä. Herra Jeesus  
Kristus, vain syntynyt poika,  
Herra Jumala, Jumalan karitsa,  
Isän poika, Otat pois maailman  
synnit, armahda meitä; Otat  
pois maailman synnit,  
vastaanottaa rukouksemme;  
istut isän oikeassa kädessä,  
Armahda meitä. Sinulle yksin  
olet Pyhä, Sinä yksin olet  
Herra, Sinä yksin olet  
korkeimmat, Jeesus Kristus,  
Pyhän Hengen kanssa, Isän  
Jumalan kunnissa. Aamen.

### Kerätä

Rukoilkaamme.

Aamen.

### Sanan liturgia

Ensimmäinen lukeminen

## German (Deutsch)

### Kyrie

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Christus, Gnade.

Christus, Gnade.

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

### Gloria

Ehre sei Gott in der Höhe, und auf  
Erden Frieden zu Menschen mit  
gutem Willen. Wir loben dich, Wir  
segnen dich, Wir lieben dich, Wir  
verherrlichen Sie, Wir danken Ihnen  
für Ihren großen Ruhm, Herr Gott,  
himmlischer König, O Gott,  
allmächtiger Vater. Herr Jesus  
Christus, nur gezeugtem Sohn, Herr  
Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters,  
Sie nehmen die Sünden der Welt weg,  
habe Gnade mit uns; Sie nehmen die  
Sünden der Welt weg, empfangen  
unser Gebet; Sie sitzen zur rechten  
Hand des Vaters, habe Gnade mit  
uns. Für Sie allein sind die Heiligen,  
Du allein bist der Herr, Sie allein sind  
am höchsten, Jesus Christus, Mit dem  
Heiligen Geist, in der Herrlichkeit  
Gottes, dem Vater. Amen.

### Sammeln

Lass uns beten.

Amen.

### Liturgie des Wortes

Erste Lesung

## Finnish (suomi)

Herran sana.  
Kiitos Jumalalle.  
**Vastauspsalmi**  
Toinen luku  
Herran sana.  
Kiitos Jumalalle.  
**Evankeliumi**  
**Herra olkoon kanssasi.**  
Ja henkesi kanssa.  
**Lukeminen Pyhästä evankeliumista N.**  
Kunnia sinulle, Herra  
**Herran evankeliumi.**  
Ylistys sinulle, Herra Jeesus  
Kristus.  
**Uskon ammatti**  
Uskon yhteen jumalaan,  
Kaikkivaltiaan isä, taivaan ja  
maan valmistaja, Kaikista  
näkyvistä ja näkymättömistä  
asioista. Uskon yhteen Herraan  
Jeesukseen Kristukseen, ainoa  
syntynyt Jumalan poika, Isän  
syntynyt ennen kaiken ikäästä.  
Jumala Jumalasta, Valo valosta,  
Todellinen Jumala todelliselta  
Jumalalta, syntynyt, ei tehty,  
vältämätön isän kanssa;  
Hänen kauttaan kaikki asiat  
tehtiin. Meille miehille ja  
pelastuksellellemme hän tuli alas  
taivaasta, ja Pyhän Hengen oli  
inkarnoitunut Neitsyt Mariasta,  
ja tuli mies. Meidän vuoksi  
hänet ristiinnaulittiin Pontius  
Pilatuksen alla, Hän kärsi  
kuolemasta ja haudattiin, Ja

## German (Deutsch)

Das Wort des Herrn.  
Gott sei Dank.  
**Antwortpsalm**  
**Zweite Lesung**  
Das Wort des Herrn.  
Gott sei Dank.  
**Evangelium**  
**Der Herr sei mit dir.**  
Und mit deinem Geist.  
**Eine Lesung aus dem Heiligen Evangelium nach N.**  
Ruhm dir, o Herr  
**Das Evangelium des Herrn.**  
Lob dir, Herr Jesus Christus.

## Glaubensbekenntnis

Ich glaube an einen Gott, der Vater,  
der Allmächtige, Hersteller von  
Himmel und Erde, ausgerechnet  
sichtbar und unsichtbar. Ich glaube  
an einen Herrn Jesus Christus, der  
einzig ge vornommene Sohn Gottes,  
Geboren aus dem Vater vor allen  
Altersgruppen. Gott von Gott, Licht  
von Licht, Wahrer Gott von wahrem  
Gott, Gezeugt, nicht gemacht,  
konsubstantial mit dem Vater; durch  
ihn wurden alle Dinge gemacht. Für  
uns Männer und für unsere Erlösung  
kam er vom Himmel herunter, und  
durch den Heiligen Geist war  
inkarniert der Jungfrau Maria, und  
wurde Mann. Für unseretwillen wurde  
er unter Pontius Pilatus gekreuzigt, Er  
erlitt den Tod und wurde begraben,  
und stieg am dritten Tag wieder auf  
gemäß den heiligen Schriften. Er

### Finnish (suomi)

nousi jälleen kolmantena  
päivänä Pyhien kirjoitusten  
mukaisesti. Hän nousi  
taivaaseen ja istuu isän  
oikeassa kädessä. Hän tulee  
jälleen kunnissa Arvioida  
elävät ja kuolleet Ja hänen  
valtakunnassaan ei ole loppua.  
Uskon Pyhään Henkeen,  
Herran, elämän antajaan, joka  
etenee isältä ja pojalta, kuka  
isän ja pojan kanssa on  
rakastettu ja kunnioitettu, Kuka  
on puhunut profeettojen  
kautta. Uskon yhteen, pyhään,  
katoliseen ja apostoliseen  
kirkkoon. Tunnustan yhden  
kasteen syntien  
anteeksiannosta Ja odotan  
kuolleiden ylösnousemusta ja  
tulevan maailman elämää.  
Aamen.

Saarna

Yleinen rukous

Rukoilemme Herran kanssa.

Herra, kuule rukouksemme.

**Eucharistisen liturgia**

Tukeva

Siunattu olkoon Jumala  
ikuisesti.

Rukoile, veljet (veljet ja  
sisaret), että uhraukseni ja  
sinun Voi olla Jumalan  
**hyväksyttävä, Kaikkivaltias isä.**

Hyväksy Herra uhraus kässissäsi  
Hänen nimensä kiitosta ja

### German (Deutsch)

stieg in den Himmel auf und sitzt zur  
rechten Hand des Vaters. Er wird  
wieder in Ruhm kommen die  
Lebenden und die Toten beurteilen  
Und sein Königreich wird kein Ende  
haben. Ich glaube an den Heiligen  
Geist, den Herrn, den Geber des  
Lebens, wer geht vom Vater und dem  
Sohn vor, Wer mit dem Vater und  
dem Sohn ist verehrt und  
verherrlicht, wer hat durch die  
Propheten gesprochen. Ich glaube an  
eine, heilige, katholische und  
apostolische Kirche. Ich gestehe eine  
Taufe für die Vergebung der Sünden  
Und ich freue mich auf die  
Auferstehung der Toten und das  
Leben der Welt. Amen.

Predigt

Universelles Gebet

**Wir beten zum Herrn.**

Herr, höre unser Gebet.

**Liturgie der Eucharistie**

Offertorium

Gesegnet sei Gott für immer.

**Rufen, Brüder (Brüder und  
Schwestern), dass mein Opfer und  
deines kann für Gott akzeptabel sein,  
der allmächtige Vater.**

Möge der Herr das Opfer an Ihren  
Händen akzeptieren Für das Lob und  
die Herrlichkeit seines Namens, Für

## Finnish (suomi)

kunniaa, hyväksi ja kaiken  
hänen pyhän kirkonsa hyvä.

Aamen.

## Eucharistinen rukous

**Herra olkoon kanssasi.**

Ja henkesi kanssa.

**Nosta sydämesi.**

Nostamme heidät Herran luo.

**Kiitäkaamme Herralle meidän  
Jumalamme.**

Se on oikein ja vain.

Pyhä, pyhä, pyhä Herra  
isäntien Jumala. Taivas ja maa  
ovat täynnä kirkkauttasi.

Hosanna korkein. Siunattu on  
se, joka tulee Herran nimessä.  
Hosanna korkein.

**Uskon mysteeri.**

Julistamme kuolemasi, Herra, ja  
tunnustaa ylösnousemuksesi  
Kunnes tulet taas. Tai: Kun  
syömme täitä leipää ja juomme  
täitä kuppia, julistamme  
kuolemasi, Herra, Kunnes tulet  
taas. Tai: Pelastaa meidät,  
maailman pelastaja, Ristilläsi ja  
ylösnousemuksellä Olet  
vapauttanut meidät.

Aamen.

## Ehtoollisriitti

**Vapahtajan komennossa ja  
muodostettu jumalallinen  
opetus, uskallamme sanoa:**

Isämme, joka taide taivaassa,  
pyhitetty olkoon sinun nimesi;  
sinun valtakuntasi tulee, Sinun  
tulee tehdä maan päällä

## German (Deutsch)

unser Gut und das Wohl seiner  
heiligen Kirche.

Amen.

## Eucharistisches Gebet

**Der Herr sei mit dir.**

Und mit deinem Geist.

**Hebe deine Herzen hoch.**

Wir heben sie zum Herrn.

**Lassen Sie uns dem Herrn unserem  
Gott danken.**

Es ist richtig und gerecht.

Heiliger, heiliger, heiliger Herr, Gott  
der Heerscharen. Himmel und Erde  
sind voll von deiner Herrlichkeit.

Hosanna am höchsten. Gesegnet ist  
derjenige, der im Namen des Herrn  
kommt. Hosanna am höchsten.

**Das Geheimnis des Glaubens.**

Wir verkünden deinen Tod, o Herr,  
und bekennen Sie sich Ihre  
Auferstehung bis du wieder kommst.  
Oder: Wenn wir dieses Brot essen und  
diese Tasse trinken, Wir verkünden  
deinen Tod, o Herr, bis du wieder  
kommst. Oder: Rette uns, Retter der  
Welt, Denn durch Ihr Kreuz und Ihre  
Auferstehung Sie haben uns  
freigelassen.

Amen.

## Gemeinschaftsritus

**Im Befehl des Erretters und gebildet  
durch göttliche Lehre, wir wagen wir  
zu sagen:**

Vater unser, der du bist im Himmel,  
Hallowed sei dein Name; euer  
Königreich komme, Dein Wille  
geschehe auf Erden wie es im

### Finnish (suomi)

sellaisena kuin se on taivaassa.  
Anna meille tänä päivänä  
meidän jokapäiväinen  
leipämme, ja anna meille  
anteeksi rikoksemme, Kun  
annamme anteeksi niitä, jotka  
ylittävät meitä vastaan; ja  
johda meitä kiusaukseen,  
Mutta vapauta meidät pahasta.

**Vapauta meille, Herra,**  
rukoilemme, jokaisesta  
pahasta, myöntää ystäväillisesti  
rauhaa päivinä, että armon  
avulla, Saatamme olla aina  
vapaita synnistä ja turvassa  
kaikilta ahdistuksilta, Kun  
odotamme siunattua toivoa ja  
**Vapahtajamme, Jeesuksen**  
Kristuksen tuleminen.

Valtakunnalle, Voima ja kunnia  
ovat sinun nyt ja ikuisesti.

Herra Jeesus Kristus, Kuka  
sanoi apostoleillesi: Rauha  
jätän sinut, rauhani, jonka  
annan sinulle, Älä katso  
synneiltämme, Mutta kirkon  
uskossa, ja myöntää  
ystäväillisesti hänelle rauhaa ja  
yhtenäisyyttä Tahtosi  
mukaisesti. Jotka asuvat ja  
hallitsevat ikuisesti ja ikuisesti.

Aamen.

Herran rauha olkoon aina  
kanssasi.

Ja henkesi kanssa.

Tarjoamme toisilleemme rauhan  
merkki.

### German (Deutsch)

Himmel ist. Gib uns heute unser  
tägliches Brot, und vergib uns unsere  
Übertretungen, wie wir denen  
vergeben, die gegen uns treten; und  
führen uns nicht in Versuchung,  
sondern erlöse uns von dem Bösen.

Liefern Sie uns, Herr, wir beten, von  
jedem Bösen, gnädig zu Frieden in  
unseren Tagen, das, durch die Hilfe  
Ihrer Barmherzigkeit, Wir können  
immer frei von Sünde sein und sicher  
vor aller Not, Während wir auf die  
gesegnete Hoffnung warten und das  
Kommen unseres Erlösers, Jesus  
Christus.

Für das Königreich, Die Kraft und der  
Ruhm sind deine jetzt und für immer.  
Herr Jesus Christus, Wer hat zu  
deinen Aposteln gesagt: Frieden Ich  
verlasse dich, mein Frieden, den ich  
dir gebe, Schauen Sie nicht auf  
unsere Sünden, Aber über den  
Glauben Ihrer Kirche, und gnädig  
ihren Frieden und ihre Einheit  
gewähren in Übereinstimmung mit  
deinem Willen. Die für immer und  
ewig regieren und regieren.

Amen.

Der Frieden des Herrn ist immer bei  
dir.

Und mit deinem Geist.

Lassen Sie uns uns gegenseitig das  
Zeichen des Friedens anbieten.

## Finnish (suomi)

Jumalan karitsat, otat pois maailman syntit, Armahda meitä. Jumalan karitsat, otat pois maailman syntit, Armahda meitä. Jumalan karitsat, otat pois maailman syntit, Antaa meille rauha.

Katso Jumalan karitsa, Katso hänet, joka vie maailman syntit pois. Siunattuja kutsutaan karitsan illalliseen.

Herra, en ole kelvollinen että sinun pitäisi tulla katon alle, Mutta sano vain sana ja sieluni paranee.

**Kristuksen ruumis (veri).**

Aamen.

**Rukoilkaamme.**

Aamen.

## Riitojen päättäminen

**Siunaus**

**Herra olkoon kanssasi.**

Ja henkesi kanssa.

**Siunatkoon Kaikkivaltias Jumala sinua, Isä ja poika ja Pyhä Henki.**

Aamen.

**Hylkääminen**

**Mene eteenpäin, massa päättyy.** Tai: mene ja ilmoita Herran evankeliumi. Tai: Mene rauhassa, kunnioittaen Herraan elämästäsi. Tai: mene rauhassa.

**Kiitos Jumalalle.**

## German (Deutsch)

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns.  
Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns.  
Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, Gewähre uns Frieden.

**Siehe das Lamm Gottes, Siehe, der die Sünden der Welt wegnimmt.**  
**Gesegnet sind diejenigen, die zum Abendessen des Lammes berufen sind.**

Herr, ich bin nicht würdig dass Sie unter mein Dach eintreten sollten, Aber sagen Sie nur, dass das Wort und meine Seele geheilt werden.

**Der Leib (Blut) Christi.**

Amen.

**Lass uns beten.**

Amen.

## Schließende Riten

**Segen**

**Der Herr sei mit dir.**

Und mit deinem Geist.

**Möge der allmächtige Gott Sie segnen, Der Vater und der Sohn und der Heilige Geist.**

Amen.

**Entlassung**

**Geh aus, die Messe ist beendet. Oder:**  
**Geh und verkündet das Evangelium des Herrn. Oder: Geh in Frieden und verherrlicht den Herrn durch dein Leben. Oder: Geh in Frieden.**

**Gott sei Dank.**

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC